

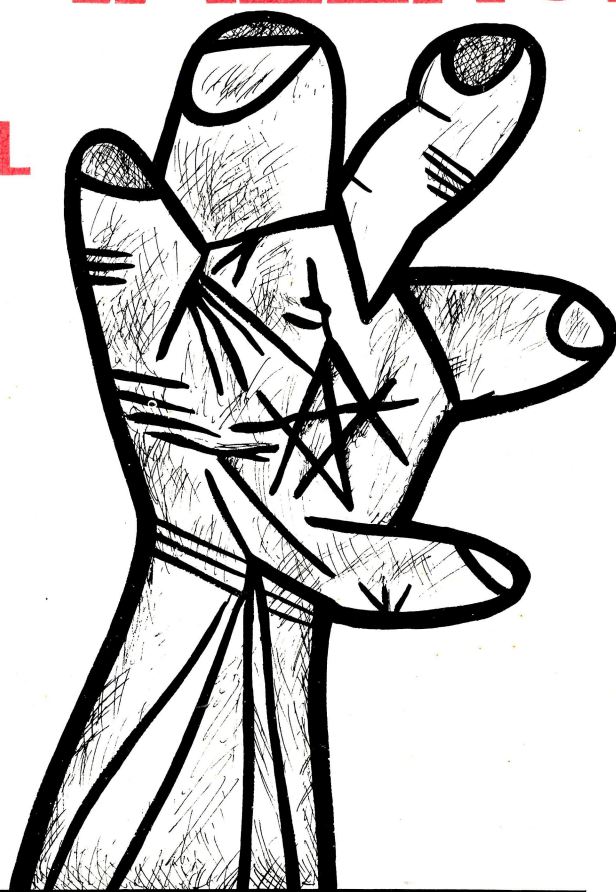
CHILE-PAÍS VALENCIÀ

MUSEU INTERNACIONAL
DE LA RESISTÈNCIA
SALVADOR ALLENDE

CONSELLERIA DE CULTURA
DEL PAÍS VALENCIÀ



16 SETEMBRE-7 OCTUBRE 78



Patrocina: CONSELLERIA DE CULTURA DEL PAÍS VALENCIA

Comissió tècnica: V. Aguilera Cerni
Azorín
M. Candela Vicedo
V. Garcés
Manuel García
T. Paricio
E. Ranch
R. Solbes
Juli Tormo

Impremta: Gráficas Díaz. Alacant
D. L.: A. 432-1978

Textes: Josep Beviá
V. Aguilera Cerni
Salvador Allende
J. Moreno Galván
Manuel García
Miria Contreras

Portada: Equip Crònica

Disseny: Artistes Plàstics del País Valencià

Traducció de textos: Paco Seva i Ximo Caturla

Edita: Conselleria de Cultura

Data de l'exposició: del 16 de setembre fins al 7 d'octubre 1978

Lloc: Sales del Museu Històric Municipal. València.

Al presentar la mostra del **Museo Internacional de la Resistencia Salvador Allende** que hem dut a la Ciutat de València, la Conselleria de Cultura vol palesar d'antuvi la importància d'aquest excepcional aplec d'artistes de tot el món que il·lusionats d'aquest lliurat exemplars de la seua obra com a testimoniatge de son estima per la llibertat i la solidaritat entre els països, les races i els homes. Alhora posar de manifest la important presència de artistes del País Valencià en aquesta col·lecció d'obres d'art única al món, i que ara afegeixen el seu treball com a testimoniatge col·lectiu.

Que hui es presente a la Ciutat de València semblant mostra d'art i de solidaritat, en un moment al qual el nostre País es troba enviscat dins les boires de l'inici de son camí cap a un retrobament, no pot ser més oportú. Comencem el nostre autoconeixement voltats de favorables auguris d'estima i d'afecte entre els creadors de tot arreu, figures capdavanteres, plenes de sensibilitat i de devoció per un futur lliure. Així, aquest múltiple moviment de cervells i cors, aquest alçament de sensibilitats i mans enfront de l'opressió dels pobles —simbolitzada ara per la Xile màrtir— que ací ha estat aplegat gràficament, ens mostra el camí pel qual una cultura que es desenvolupa no pot ser aliena a la lluita dels pobles opressos, lluita que ha segut durant llargs segles la seua.

Saludem des d'ací, amb tot l'afecte del nostre cor a tots els artistes, a totes les persones i entitats de tota mena que intenten de donar a Xile una cultura lliure, semblant a la que volem per a tots els pobles com per al nostre.

Josep V. Bevià

Conseller de Cultura del País Valencià

a los artistas del mundo

En nombre del pueblo y del Gobierno de Chile, hago llegar mi emocionada gratitud a los artistas que han donado sus obras para construir la base del futuro Museo de la Solidaridad. Se trata, sin duda, de un acontecimiento excepcional, que inaugura un tipo de relación inédita entre los creadores de la obra artística y el público. En efecto, el Museo de la Solidaridad con Chile será el primero que, en un país del Tercer Mundo, por voluntad de los propios artistas, acerque las manifestaciones más altas de la plástica contemporánea a las grandes masas populares.

Me conmueve muy particularmente esta noble forma de contribución al proceso de transformación que Chile ha iniciado como medio de afirmar su soberanía, movilizar sus recursos y acelerar el desarrollo material y espiritual de sus gentes. Representan éstas, las condiciones para avanzar en el camino hacia el socialismo que ha elegido el pueblo con cabal conciencia de su destino.

Los artistas del mundo han sabido interpretar ese sentido profundo del estilo chileno de lucha por la liberación nacional y, en un gesto único en la trayectoria cultural, han decidido, espontáneamente, obsequiar esta magnífica colección de obras maestras para el disfrute de ciudadanos de un lejano país que, de otro modo, difícilmente tendrían acceso a ellas. ¿Cómo no sentir, al par que una encendida emoción y una profunda gratitud, que hemos contraído un solemne compromiso, la obligación de corresponder a esa solidaridad?

Ese compromiso, que asumimos con absoluta confianza en las fuerzas de nuestro pueblo y en el apoyo que nos brindan nuestros amigos, es de perseverar sin desmayo en el proceso emprendido con el triunfo cívico de la Unidad Popular esencialmente destinado al hombre-pueblo para incorporarlo en condiciones dignas también, al campo de la cultura. El Museo de la Solidaridad y la amistad de los artistas aquí representados constituye ya uno de los frutos más puros de nuestra empresa de liberación nacional. Mi agradecimiento, por último, a los miembros del Comité Internacional de Solidaridad Artística con Chile, que han tomado a su cargo la generosa tarea de coordinar y organizar la labor para que las obras de los artistas del mundo llegasen a nuestra tierra.

Salvador Allende G.

Presidente de Chile. Mayo 1972

«Crear una nueva sociedad en que los hombres puedan satisfacer sus necesidades materiales y espirituales, sin que ello signifique la explotación de otros hombres. Crear una nueva sociedad que asegure a cada familia, a cada hombre o mujer, a cada joven y a cada niño: derechos, seguridades, libertades y esperanzas. Que a todos infunda un hondo sentimiento de que están siendo llamados a construir la nueva patria, que será también la construcción de vidas más bellas, más prósperas, más dignas y más libres para ellos mismos.

Crear una nueva sociedad capaz de progreso continuado en lo material, en lo técnico y en lo científico. Y también capaz de asegurar a sus intelectuales y sus artistas las condiciones para expresar en sus obras un verdadero renacer cultural.

Crear una nueva sociedad capaz de convivir con todos los pueblos: de convivir con las naciones avanzadas, cuya experiencia puede ser de gran utilidad en nuestro esfuerzo de autosuperación.

Crear, en fin, una nueva sociedad capaz de convivir con las naciones dependientes de todas las latitudes, hacia las cuales queremos volcar nuestra solidaridad fraternal».

Presidente Allende (5 Nov. 1970. Estadio Nacional)

El intenso proceso político que vivió Chile, durante el gobierno de la Unidad Popular, presidido por el Presidente Dr. Salvador Allende, implicó que el pueblo comenzara a romper las barreras ideológicas creadas por la reacción y a ver bajo una nueva luz los problemas políticos, económicos y sociales.

Este proceso, «la vía pacífica de transición al socialismo» atrajo la atención mundial, obteniéndose el apoyo y solidaridad no solamente del mundo socialista, sino también el interés de diversas entidades y personalidades. Y es así, como durante el Gobierno de la Unidad Popular, artistas e intelectuales del mundo entero manifestaron su solidaridad haciendo entrega de sus obras al Presidente Allende.

Así nació el Museo de la Solidaridad y como dijera Mario Pedrosa el día de la primera Exposición en Chile: «Las ideas felices son así: no nacen ni antes ni después, sino con el signo de la historia. Un Museo que se crea por donación de los artistas del mundo, espontáneamente movidos por la solidaridad hacia un pequeño pueblo en la periferia de la tierra, que inicia una marcha revolucionaria al socialismo por sus propios medios, conforme a sus tradiciones democráticas, sus determinaciones culturales y su fidelidad a las libertades esenciales del hombre, entre las cuales está la libertad de expresión y creación».

Lamentablemente todo ese aporte artístico, de notable calidad, quedó bajo el dominio de la Junta Militar, y dada la repugnancia que sus miembros sienten hacia la cultura, demostrada en las tradicionales hogueras de éste como de otros fascismos, hay pocas esperanzas sobre su conservación.

En condiciones dramáticamente diferentes, el actual Museo Internacional de la Resistencia «Salvador Allende», es la continuación del Museo de la Solidaridad.

Pocas veces se ha dado una convergencia tan armónica entre una intención claramente política y un alto nivel artístico, como la que ha llevado a la creación y desarrollo del Museo Internacional de la Resistencia «Salvador Allende». Es también un síntoma inequívoco de la indignación que causó a los artistas de todo el mundo el golpe militar que derribó al gobierno de la Unidad Popular, y de algún modo es la consecuencia lógica de la actitud solidaria que la mayoría de esos artistas habían tenido con el peculiar proceso de transformación que se estaba dando en Chile bajo la presidencia del Dr. Allende, y que fue brutalmente interrumpido el 11 de Septiembre del 73.

El Museo, que cuenta con el auspicio de la Casa de las Américas de La Habana, ha solicitado a los artistas solidarios con el pueblo de Chile, que donen sus obras con el propósito prioritario de ayudar a la resistencia en Chile, pero también como expresión de la solidaridad de los intelectuales, y como instrumento político de agitación y propaganda.

La respuesta ha sido excepcionalmente positiva, como lo demuestra la donación de los artistas españoles. Muchas hermosas tareas puede cumplir el arte, pero entre ellas, de seguro que no hay ninguna más noble que combatir, con las armas que le son propias, en favor de la justicia humana.

Nuestro Museo se honra al llevar el nombre de un compañero para quien nunca estuvieron separadas las aspiraciones de justicia social y la necesidad de belleza; de un compañero que consideró que los pueblos requieren del arte como uno de sus más preciados alimentos. La realización de este Museo ratifica que su sueño tenía bases sólidas, puesto que hoy los artistas entregan al pueblo de Chile el alimento centelleante de sus obras de arte para que ellas también combatan en favor de la libertad.

Hoy, hay en Chile un pueblo que no llora ni está de rodillas, sino que resiste y que lucha esperanzado en el futuro luminoso y socialista por el que combatió y murió el Presidente Allende... por el que combatieron y murieron miles de patriotas... por el que combaten y mueren hoy, aquellos dispuestos a lograr la victoria final. Mucho más temprano que tarde, este Museo estará en Chile y será la llama permanente del clamor antifascista de los artistas del mundo.

Miria Contreras

josé abad
abda goicoexea
carmen aguadé
sergi aguilar
agustín alaman
alfonso albacete
alexanco
andreu alfaro
juan luis alzola
frederic amat
nemesio antúñez
juan aquerreta
ángel aragonés
ángel m.^a arasany
eduardo arenillas
daniel argimón
rafael armengol
arri
francesc artigau
antonio asensio
dello asqueta
federico assler
koldo azpiazu
jesús avecilla
amalia avia
josé balagueró
balerdi

eugenia balcells
ricardo barahona
josé barceló
juan barjola
néstor basterrechea
erwin bechtold
rosa biadiu
dionisio blanco
pascual blanco
arcadio blasco
josé m.^a blasco
alfonso bonifacio
ester boix
manuel boix
arranz bravo i bartoluzzi
enrique brinkmann
joan brossa
josé caballero
josé luis cacho
rafael canogar
marta cárdenas
ricardo carpani
antonio castel
jorge castillo
sergio castillo
antoni clavé
ignacio colombres
albert coma espadella
darío cordeira
leandre cristófol
equip crònica
modest cuixart
antoni cumella
joaquim chancho
eduardo chillida
martín chirino
josé dámaso
josé luis de dios
duarte
equipo l.t.
antonio eslava
adolfo estrada
eulalia
wil faber
josé luis fajardo
antonio fernández muro
font díaz
joana francés
sixto francés
gregorio de la fuente
amadeo gabino
tony gallardo
josé garcía llort
joan genovés
tania george
juan josé gil
juan antonio giraldo

joan giralt
maría girona
aurelia giménez
juan gomila
pedro gonzález
josep grau garriga
sara grilo
silvia gubern
josé guerrero
josep guinovart
arturo heras
josé hernández
chon hernández cruz
hernández pijuán
ángel huete
agustín ibarrola
j. pedro ibarrola
ignacio iraola
ángel jové
josé m.^a kaidera
fernando krahn
santiago lagunas
vicente larrea
josé luis lasala
laxeiro
antonio lazamares
paco leal serrano
antonio lorenzo
robert llimós
francisco mantecón
pedro manterola
luis marco
martínez bonatí
lola massieu
antonio maya
leandro mbomio
remigio mendiburu
emilio miguel
antoni miralda
fernando mirantes
antoni miró
rafael monagas
felo monzón
m.^a belén morales
francisco moreno galván
antoni muntadas
lucio muñoz
andrés nagel
maribel nazco
josé noja
gastón orellana
a. orcajo
francisco ortega
rafael ortiz alfau
carlos ortúzar
francisco ortuño
paluzzi

isidro parra
eduardo payró
francisco peinado
jordi pericot
agueda de la piza
joan ponç
august puig
pere puiggrós
albert ràfols casamada
francisco rallo
gabriel ramos
reinaldo
jaime rivera
rolando
agustí roque
mariano royo
enrique salamanca
pedro salaverri
bernardo salcedo
francisco sánchez
josé luis sánchez
juan sandoval
antonio saura
maría luisa semper
eusebi sempere
pablo serrano
santiago serrano
leandro silva
antoni tapies
jordi teixidor
paco todo
alejandro togores
juan José torralba
torres esteban
enrique trullenque
tur costa
ricardo ugarte
ulibarre
urculo
javier urquijo
m.^a begoña del valle
felipe vallejo
gabriela Vargas
carlos vásquez
xejús vásquez
vicente vela
luis ventos
cristino de vera
josé luis verdes
iván vial
salvador victoria
joan vilacasas
joan pere viladecans
manuel viola
dolores walker
julio zachrisson
josé luis zumeta

Garmen Wang

